

Dominique Janne  
presents

# ボーリース

a film by Lieven Debrauwer

With: Dora van der Groen, Ann Petersen, Rosemarie Bergmans, Idwig Stéphane

Screenplay: Lieven Debrauwer, Jacques Boon Coproducers: Enjaly Rechsteiner, Arlette Zylberberg, Marie-Astrid Lamboury Photography: Michel van Laer S.B.C.

Editing: Philippe Ravoet Sound: Willem Van Nieuwenhuyzen, Olivier Hespel Music: Frédéric Devreese Performed by the Metropole Orchestra conducted by Dick Bakker Mixing: Dominique Dalmaso Set Design: Hilde Duyck Costume Design: Erne Siebens Production Manager: Nadine Borremans

With the support of Ict Fonds Film in Vlaanderen: A E-Line, Staccato Films, K2, K-Star, R.T.B.E. (Télévision Belge), VRT, NCIV (reproducteur), in association with le Centre de Cinéma et de l'Audiovisuel de la Communauté française de Belgique et les Médias Instituut Vlaanderen, and the participation of Canal + TéléVille Ixelles, Cofidis and TFI International

キマイコフスキイの「花のワルツ」と、花の水やりを愛するボーリース。ヨーロッパの小さな国ベルギーから届いた珠玉の名作



こ  
こ  
ろ  
に  
花  
を



2001年カンヌ国際映画祭・監督週間キリスト教会賞

ベルギー/2001年/監督・脚本: リーフェン・デブローワー (長編初監督) / 共同脚本: ジャック・ブーン

出演: ドラ・ファン・デル・フルーン、アン・ベーテルセン、ローズマリー・ヘルグマンス、イドウイグ・ステファーヌ

後援: ベルギー政府観光局 / 提供: 日活、エレファント・ピクチャー、テレビ東京 / 配給: 日活、エレファント・ピクチャー



こころに花を。人生に歡びを。

## 花とチョコレートを愛するポーリーヌは、 ピュアなこころでみんなを幸せにする！

ものがたり

ベルギーは、花の都ゲント。ポーリーヌは66歳。読むことも書くこともできないし、

靴紐も結べない。

面倒見のいい姉のマルタが亡くなつたことからポーリーヌは

遺産相続に巻き込まれていく…騒動には目もくれず、庭の花に水をやり

大好きなチョコレートとワッフルを毎朝かがさないポーリーヌの無垢な

微笑みは次第に周りの人々のあくせくしたこころを溶かしていく…



時代をこえて繰り広げられる人間臭い物語はベルギーらしさにあふれ、日常の断片の中に生きることの哀歎を伝える。介護や老後のあり方を考える私たちにとっても切実なテーマとなって訴えるものがあります。

——ベルギー観光局局長 宮下南緒子

### “こころに響く国”

ベルギーならではの、やさしい作品

タンタンや、『八日目』を生み出したベルギーから、待望の“心に響く映画”が誕生しました！

ベルギーは、花・ガーデニング・フラワーアレンジメントが盛んな国。クライマックスで、ポーリーヌが訪れるフリュッセル、フラワー・カーペット祭り(グラン・プラス広場で開催される花の祭典)のシーンは圧巻の美しさです。

本作で長編デビューのデブローワー監督は32歳の新鋭。子供の頃、近所に住んでいた姉妹のことを思い出したことから本作のアイデアとなりました。心にハンディキャップを負つた人々の施設を訪問し、実際にボランティアを体験した監督は、そこで接した彼らの生き生きとした姿が心から離れませんでした。そこで「ひとりが知的障害を持つため、ふたりは一緒にいる。そこのことで何が起るのか」を描こうと思いました。

ベルギー／2001年

監督・脚本：リーフェン・デブローワー（長編初監督）

共同脚本：ジャック・ブーン

出演：ドラ・ファン・デル・フルーン、アン・ペーテルセン、ローズマリー・ベルグマンス、イドウィグ・ステファーヌ

後援：ベルギー政府観光局 提供：日活、エレファン・ピクチャーズ 配給：日活、エレファン・ピクチャーズ

## ポーリーヌ

Pauline  
&  
Paulette

チャイコフスキ “花のワルツ”  
にのせてガーデニング！

ポーリーヌ役のドラ・ファン・デル・フルーンは、『アントニア』での名演が忘れられないベルギーを代表する名女優。『小便小僧の恋物語』のアン・ペーテルセンは、大きな体で、繊細な演技が印象的。「二人は日常的な物語に感情の共鳴を吹き込んだ。」(ニューヨーク・ポスト)と絶賛されています。名曲“花のワルツ”的旋律に乗って、ポーリーヌが『じょうろ』で広大な庭で花の水やりをする幻想的なシーンは、永遠に記憶される名場面となるでしょう。

2.月よりロードショー！

梅田スカイビル(空中庭園)タワーイースト3F

シネ・リープル梅田

TEL 06(6440) 5930